

<b>Zeitschrift:</b>	Parkinson : das Magazin von Parkinson Schweiz = le magazine de Parkinson Suisse = la rivista di Parkinson Svizzera
<b>Herausgeber:</b>	Parkinson Schweiz
<b>Band:</b>	- (2018)
<b>Heft:</b>	130: Angehörige : Situation der Angehörigen verbessern = Proches : améliorer la situation des proches = Congiunti : migliorare la situazione dei congiunti
<b>Rubrik:</b>	Sigla editoriale

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 10.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# Conoscere i propri limiti



Care lettrici, cari lettori,

«Vivere le relazioni con la malattia di Parkinson»: è questo il tema dell'anno di Parkinson Svizzera, che nel 2018 focalizza l'attenzione sui coniugi. Nessuno nasce familiare curante: è un ruolo nel quale si scivola a poco a poco, e per molto tempo non ci se ne rende conto. Io lo sono diventata in diverse fasi della vita a causa delle circostanze: dapprima i genitori ormai fragili, poi mio fratello maggiore e per finire mio marito malato di Parkinson.

Di volta in volta ho assunto il nuovo compito con naturalezza, non per senso del dovere, bensì per amore. Ultimamente questo impegno è cresciuto. Dopo 20 anni il Parkinson di mio marito ha fatto di me una familiare curante. Ciò significa limitarsi a progetti realizzabili e porsi come obiettivo una qualità di vita accettabile. Per dare il meglio di sé, un familiare curante deve sfruttare solo le risorse di cui dispone, non di più.

Sono consapevole del fatto che per fare questo occorre sia conoscere i propri limiti, sia imparare a chiedere aiuto. Una buona organizzazione e l'individuazione precoce dei problemi futuri mi consentono di percepire il mio compito non come peso, bensì come accompagnamento.

I temi sollevati qui vengono approfonditi in questo numero della rivista: spero che vi troverete molti spunti utili e capaci di infondervi forza.

*Jacqueline Emery*

Jacqueline Emery-Rumpf,  
membro del Comitato di Parkinson Svizzera

## Invito a partecipare al sondaggio fra i membri

Parkinson Svizzera desidera conoscere la vostra opinione (in qualità di membri dell'associazione), e a questo fine svolge un sondaggio. Vorremmo sapere da voi quanto siete soddisfatti dei servizi di Parkinson Svizzera e quali aspettative avete a riguardo delle prestazioni e offerte future.

### La vostra opinione conta.

Il questionario vi è stato spedito per posta a metà giugno. Vi preghiamo di compilarlo e rispedirlo entro il 18 luglio utilizzando la busta-risposta affrancata.

Grazie mille per la partecipazione!

SPONSOR PRINCIPALE

FONDATION  
**PHILANTHROPIA**  
LOMBARD ODIER  
FONDS GUSTAAF HAMBURGER

CO-SPONSOR

abbvie

Agenda: manifestazioni . . . . .	2
Retrospettiva: assemblea generale a Lucerna . . . . .	35
Retrospettiva: giornata informativa – relazioni e Parkinson . . . . .	36
Retrospettiva: gruppi di auto-aiuto – anniversari . . . . .	37
Tema scottante: coniugi – il carico assistenziale dei familiari . . . . .	38
Serie: parkinsonismi atipici – PSP . . . . .	41
Ricerca: il safinamide e la psiche . . . . .	42
Ricerca: perdita dell'olfatto . . . . .	43
Ricerca: tecnica di ottimizzazione della SCP . . . . .	44
Consulenza: Dr. med. Claudio Städler – sessualità . . . . .	45
Servizio: piatto fondo . . . . .	46
Ritratto: Rosmarie Brüllmann – coniuga . . . . .	47
<b>Parkinson in tedesco</b> . . . . .	3
<b>Parkinson in francese</b> . . . . .	19
Indirizzi dei gruppi di auto-aiuto . . . . .	48
<b>Modulo d'ordinazione</b>	
<b>shop Parkinson</b> . . . . .	49
Donazioni . . . . .	51

## SIGLA EDITORIALE

**Editore** Parkinson Svizzera,  
Casella postale 123, CH-8132 Egg,  
tel. 043 277 20 77, info@parkinson.ch,  
www.parkinson.ch, associazione svizzera  
Parkinson, CP 80-7856-2

**Redazione** Dr. Eva Robmann

**Contributi** Prof. Dr. med. Christian Baumann,  
Ruth Dignös, Kate Ercegovich, Prof. Dr. med.  
Joseph-André Ghika, Alessandro Ghirlanda,  
Dr. med. Helene Lisitschka, Dr. med. Markus  
Oertel, Dr. med. Claudio Städler,  
PD Dr. med. Lennart Stieglitz

### Foto

Copertina: Kurt Heuberger. Contenuto:  
archivio Parkinson Svizzera, Kate Ercegovich,  
Alessandro Ghirlanda, René Gossweiler,  
Kurt Heuberger, Reto Schneider, Fotolia.

**Grafica** Screen & Design, Zurigo

### Traduzione

Laura Giungi Canevascini, 6616 Losone  
Sándor Marazza, Multiversum Translations

**Stampa** FO-Fotorotar AG, 8132 Egg

**Tiratura** 9000 esemplari 4 volte l'anno

**Inserzioni** Prezzo su richiesta

**Chiusura di redazione per il n. 131**  
14 luglio 2018

**Abbonamento** per i membri di Parkinson  
Svizzera incluso nel contributo

**Prezzo unitario** CHF 8.–

© **Parkinson Svizzera**. Parkinson Svizzera declina qualsiasi responsabilità per danni provocati da prodotti pubblicati in questa rivista. Riproduzione permessa con indicazione della fonte, su mezzi di comunicazione commerciali, previo consenso di Parkinson Svizzera. **ISSN** 1660-7392

**Ufficio Svizzera italiana**

Casella postale, 6501 Bellinzona  
Tel. 091 755 12 00  
info.ticino@parkinson.ch  
www.parkinson.ch